

# NEWS.

ČASOPIS SCHWANOGU PRO ZÁKAZNÍKY,  
ZAMĚSTNANCE A PŘÁTELE NAŠÍ FIRMY

STRANA  
03

## 6. Technologické dny Schwanog 2022:

Srdečně vás zveme spolu s našimi technologickými partnery do Villingen-Schwenningen k dialogu a setkání se specialisty ...



STRANA  
04

## Chlazení přesně do řezu pro lepší odvod tepla!

Frézovací hlavy s vnitřním chlazením pro okružní frézování od Schwanog chladí přesně tam, kde vzniká nejvíc tepla. Přesně na břit nástroje zajistí ...



KHK Group obrábí s tvarovými vrtáky Schwanog:

**DOBA VÝROBY  
ZKRÁCENA O 39 %!**

STRANA  
02



## EDITORIÁL:

### Vážení obchodní partneři,

dnes vám představujeme čtvrté vydání Schwanog News plné nových zpráv a reportáží ze světa společnosti Schwanog.

Již nyní se s velkou radostí těšíme na polovinu příštího roku, kdy vás konečně budeme moci opět osobně pozvat na Technologické dny Schwanog – a srdečně vás přivítat. Náš přípravný tým již naplno pracuje na konceptu a obsahu a jsme přesvědčeni, že vám opět můžeme nabídnout zajímavý program.

Vytvářet pro vás řešení a výhody produktivity – to je naše poslání. Velmi dobře tomu odpovídají zprávy v aktuálním čísle, například titulní článek o skupině KHK, kde se nám pomocí tvarových vrtáků Schwanog podařilo zkrátit dobu výroby o 39%. Přečtěte si podrobnou zprávu na straně 2.

Další zajímavou zprávu o produktu najdete také na straně 3 našich NEWS. Místo použití konvenčních tvrdokovových fréz lze drážky frézovat obzvláště efektivně s naším systémem WEP a výrazně tak snížit náklady na obrobek. A na straně 4 frézovací hlava pro okružní frézování s vnitřním chlazením – přívod kapaliny přímo na břit zajistí výrazně delší životnost nástroje a lepší odvod třísek.

Rádi váš zájem nasměrujeme na veletržní kalendář 2022, který je nabitý zajímavými veletrhy po celém světě. Rádi Vás zde opět uvidíme osobně.

**Na závěr vám jménem všech zaměstnanců přeji veselé Vánoce a úspěšný rok 2022!**

Clemens Güntert  
Vedoucí podniku

**SCHWANOG**

KHK Group používá tvarové vrtáky Schwanog s vyměnitelnými břitovými destičkami:

## SNÍŽENÍ VÝROBNÍHO ČASU O 39 %!

Skupina KHK, kterou tvoří Gerd Krüger Maschinenbau GmbH, Industriebedarf Krüger GmbH a Czetec spol s r.o., se od svého založení v roce 1961 etablovala na trhu jako osvědčený specialista na otočné a kyvné šroubové spoje a také na výrobu hydraulických ventilových bloků pro vysoce kvalitní přesné díly.

V sídle společnosti v obci Brockel – Dolní Sasko a ve výrobním závodě Czetec spol. s.r.o. – Česká republika vyrábí asi 50 zaměstnanců vysoce kvalitní komponenty pro hydraulický průmysl. Zpracovávají se především materiály jako hliník, ocel a nerezová ocel.

**Otočné a kyvné šroubové spoje jako základní výrobní program.**

Nosným výrobním programem skupiny KHK jsou otočné a kyvné šroubové spoje pro téměř každé médium, každé připojení a každou velikost. Výhodou středně velké konstrukce je vysoká flexibilita, s níž lze také otočné a kyvné šroubové spoje individuálně dimenzovat a přizpůsobit příslušným specifickým zákazníkovi.

Dalším faktorem úspěchu majitele a generálního ředitele Karlheinz Krügera je důsledné zaměření na 100% kvalitu vyrobenou v Evropě ve spojení s desítkami let zkušeností a vysoce kvalifikovanými zaměstnanci. Potřebné nakupované díly získáváme výhradně od předních značkových výrobců se stejnou filozofií kvality.

Je samozřejmé, že každý otočný a kyvný šroubový spoj je před dodáním důsledně testován na 100% těsnost na vlastní zkušební stolici společnosti.

**Spolupráce se společností Schwanog od roku 2019.**

Spolupráce se společností Schwanog začala zhruba před 2 lety a osvědčila se díky významnému nárůstu produktivity. Je to díky návrhu řešení od Klause Rosenfelda, technického obchodního zástupce společnosti Schwanog, se kterým se mu podařilo přesvědčit skupinu KHK k použití tvarových vrtáků Schwanog s vyměnitelnými břitovými destičkami.

Pro kompletní obrábění ventilových bloků se používají tvarové vrtáky Schwanog s výměnnými břitovými destičkami PWP. Výsledek nejen přesvědčil celý tým kolem generálního ředitele a projektového manažera Karlheinz Krügera, ale také odpovídal dříve předpokládanému potenciálu úspor.



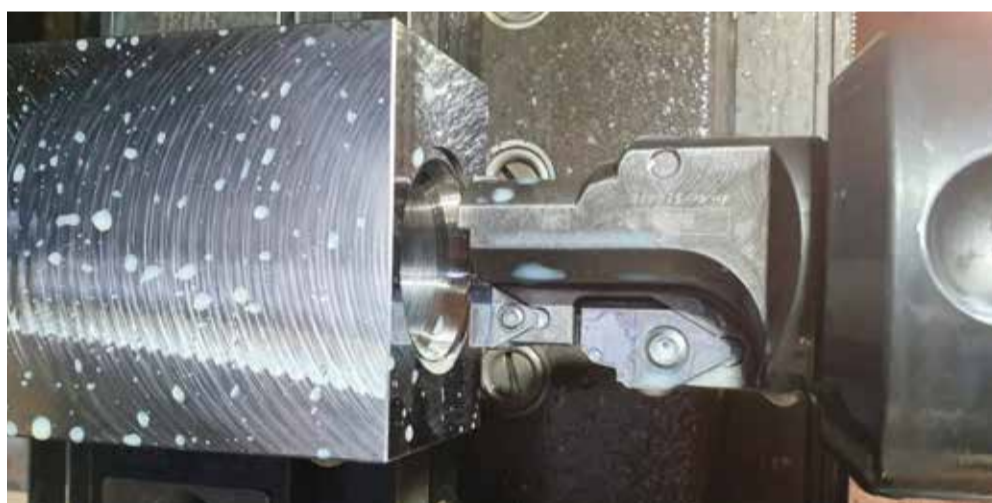
**Generální ředitel Karlheinz Krüger je nadšený:**

*„Použitím tvarových vrtáků Schwanog s vyměnitelnými břitovými destičkami jsme dokázali zkrátit dobu výroby celého ventilového bloku o 39 %. Kromě toho na nás zapůsobila enormní spolehlivost procesu s neustálým dodržováním výrobních tolerancí a také prvotřídní trvalá kvalita povrchu na těsnících plochách.“*

Podle Karlheinz Krügera byla doba výroby před opracováním tvarovými vrtáky Schwanog 14 minut u kompletní součásti. S použitím tvarového vrtáku Schwanog s vyměnitelnými břitovými destičkami PWP bylo možné zkrátit dobu obrábění na 8,5 minuty. Toto vše s nejvyšší spolehlivostí procesu při kompletním obrobení z přířezu bez následného zpracování.

Dalším plusovým bodem je dlouhá životnost výměnných břitových destiček PWP a to 800 otvorů, která je velmi důležitá pro ekonomickou sériovou výrobu skupiny KHK.

Vzhledem k těmto mimořádným výsledkům bude podle Karlheinz Krügera firma Schwanog vždy zapojena do budoucích projektů. Protože rychlá odezva a kvalifikovaný servis na místě jsou vnímány mimořádně pozitivně.



Opracování ventilových bloků tvarovým vrtákem Schwanog a výměnnými destičkami PWP



zleva do prava: vedoucí výroby Timm Dyck a šéf firmy Karlheinz Krüger

Loajalita a spolehlivost po více než dvě desetiletí:

## JÜRGEN JAUCH SLAVÍ 25 VÝROČÍ!

**Jako společnost jsme obzvláště hrdí na to, že máme v týmu tolik dlouholetých zaměstnanců, kteří jsou se svými zkušenostmi, loajalitou a spolehlivostí důležitým faktorem úspěchu. Nejlepším příkladem toho je Jürgen Jauch, se kterým jsme nedávno měli tu čest připít si na jeho 25. výročí.**

Jeho kariéra ve společnosti Schwanog sahá až do roku 1996, kdy k nám nastoupil poté, co se vyučil jako nástrojář a pracoval v oddělení výroby nástrojů. Po strategickém rozhodnutí o uzavření nástrojárny byl pan Jauch pověřen výrobou nástrojových držáků Schwanog. V této oblasti je tím správným člověkem od samého počátku a provází celý

technologický vývoj výroby na obráběcích centrech STA-MA až do současnosti.

Jürgenu Jauchovi je 51 let a je ženatý. Jeho oblíbeným koníčkem je hudba, které se věnuje jako aktivní člen hudebního spolku a hraje na dva náročné nástroje – křídlovku a trubku.

Zleva doprava: Vedoucí výroby Franz Hummel, Jürgen Jauch, generální ředitel Clemens Güntert



Vítejte při dialogu mezi odborníky:

## POZVÁNKA NA 6. TECHNOLOGICKÉ DNY SCHWANOG 2022!

Po neúspěchu souvisejícím s pandemií v roce 2020 jsme o to více rádi, že vás můžeme pozvat na 6. technologické dny Schwanog od 22. do 23. června 2022. To, co začalo v roce 2010 jako neformální setkání s některými zákazníky a partnery, je dnes nejdůležitější událostí naší společnosti, při které opakovaně generujeme nové impulsy do budoucna prostřednictvím osobní výměny poznatků.

Protože včera stejně jako dnes je deklarovaným cílem našich technologických partnerů nabídnout vám, zákazníkům, konkrétní řešení pro snížení nákladů a zvýšení konkurenceschopnosti.

Poslední dva roky jasně ukázaly, jak důležitá jsou partnerství zejména pro středně velké firmy. A s ohledem na to se 6. technologické dny Schwanog konají přesně v pravý čas, protože akci využijeme. i k tomu, abychom společně s vámi oslavili naše 75. výročí.



75 let Schwanog – skutečně vzrušující historie společnosti. Jako jeden z důležitých milníků jsme v roce 1997 učinili strategicky správné rozhodnutí zaměřením na vývoj a výrobu tvarových nástrojových systémů s vyměnitelnými břitovými destičkami. Dnes jsme s výrobními závody v Německu, Francii, USA a Číně jednou z předních světových společností v tomto

segmentu trhu. Tuto expanzi budeme v budoucnu nadále rozvíjet, podpoření naším zápalením pro inovativní řešení a podnikatelskou odvahou neustále prorážet nové cesty.

Koncept akce 6. technologických dnů Schwanog zahrnuje také cestu do historie 75 let společnosti Schwanog. Naši technologičtí partneři budou opět pořádat odborné přednášky a kromě seminářů a firemních prohlídek bude dostatek času i na neformální výměnu názorů.

O všech podrobnostech akce vás budeme dále informovat v příštím čísle našich Schwanog News v března 2022.

**Rezervujte si termín ještě dnes - děkujeme!**



Systém Schwanog WEP s osmi 3břitými vyměnitelnými břitovými destičkami:

## FRÉZOVÁNÍ DRÁŽEK – PRODUKTIVNÍ ŘEŠENÍ!

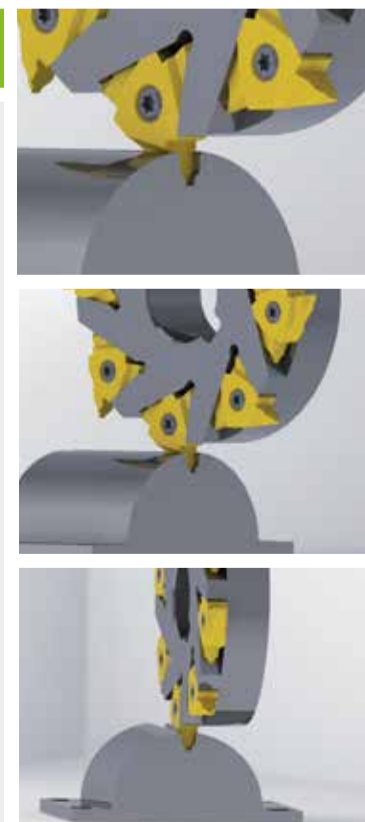
Při výrobě přesných dílů je frézování drážek jedním z typických obráběcích procesů. Monolitní tvrdokovové frézy se k tomuto účelu obecně používají i dnes, zde lze s výhodou použít alternativu v podobě nástrojů Schwanog, která může výrazně snížit jak časy seřízení, tak náklady na obrobek.

Nyní můžete používat vysoce produktivní a všestranný systém Schwanog WEP pro své aplikace frézování drážek.

**Náš technický prodejní tým vám bude rád k dispozici!**

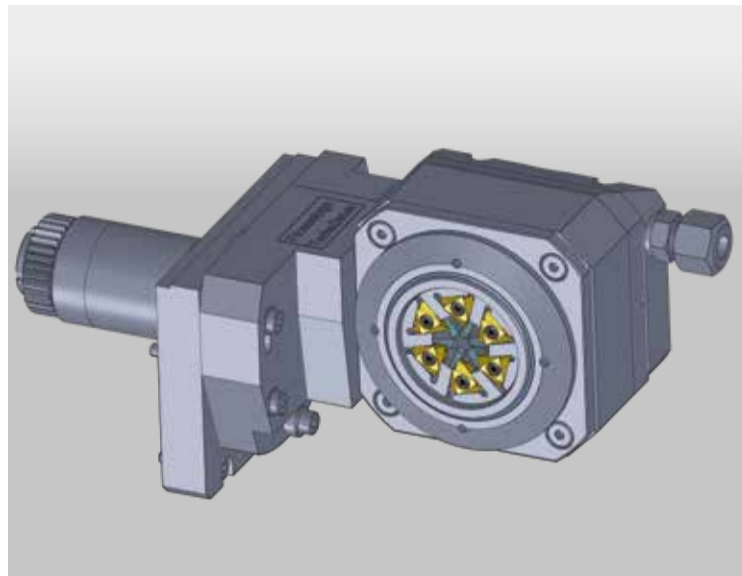
### Výhody:

- **Žádné přebrušování**  
Náročné přebrušování nutné u tvrdokovových fréz – odpadá.
- **Nižší náklady na povlakování**  
Povlakují se pouze destičky, nikoli celý nástroj. Toto podstatně snižuje náklady.
- **Nižší náklady na vybavení**  
V případě opotřebení se pootočí a nebo vymění jenom tříbřitá destička, zatímco základní těleso frézy zůstává v kalibrované poloze.
- **Maximální všestrannost**  
Základní těleso frézy je univerzálně použitelné. Při jiném tvaru drážky stačí vyměnit jen břitové destičky.
- **Významné snížení nákladů u podobných skupin výrobků**  
Při výrobě podobných dílů lze využitím univerzálního základního tělesa frézy významně zkrátit časy na seřízení stroje.
- **Zkrácení časů na vyvažování nástroje**  
Vyvažování nástroje probíhá přímo ve 3D konstrukční fázi. Redukují se tak časy na seřízení na stroji.
- **Univerzální řešení**  
Vyrobit lze v podstatě jakékoli standardní i speciální tělesa fréz.



Frézovací hlavy pro okružní frézování s chlazením přímo na břit:

## CHLAZENÍ PŘESNĚ TAM, KDE JE VZNIKÁ NEJVÍC TEPLA!



Závitů je jedním z absolutních úspěchů systému Schwanog a pro nás je potvrzením i výzvou k neustálému zlepšování. Efektivním příkladem jsou vnitřně chlazené frézovací hlavy, ve zde zobrazeném příkladu se speciálním řešením držáku nástroje vhodného pro okružní frézování na stroji STAR.

Výrobní procesy lze zdatelně optimalizovat bez hromadění třísek, s delší životností nástroje a taky lepší kvalitou povrchu.

V zásadě téměř všichni výrobci strojů a výrobci poháněných nástrojů nabízejí zařízení pro okružní frézování, která jsou vhodná pro nástroje Schwanog. Schwanog však vyvinul také vhodný frézovací držák pro různé typy strojů pro okružní frézování závitů na strojích pro následné zpracování.

### Výhody:

- Už žádné hromadění třísek
- Delší životnost nástroje
- Zvýšení produktivity
- Lepší kvalita povrchu
- Uživatelsky přívětivé rozhraní

Plnou parou vpřed do dynamického veletržního roku:

## PŘÍTOMNOST SCHWANOG NA VÝZNAMNÝCH VELETRŽÍCH V ROCE 2022!

Rok 2022 bude opět opravdovým veletržním rokem s mnoha vynikajícími veletrhy ve všech částech světa. Níže naleznete přehled veletrhů, kterých se Schwanog zúčastní. Podrobnosti o veletržích obdržíte včas prostřednictvím našeho zpravodaje, Schwanog News, kanálů sociálních sítí a našich webových stránek.

### ITÁLIE



17. až 19. únor 2022 v Erba (CO), Lake Como, hala A, stánek 78

### RAKOUSKO



10. až 13. května 2022 ve Welsu hala 20, stánek 0833

### NĚMECKO



13. až 17. září 2022 ve Stuttgartu hala 1, stánek 1B80

### MEXIKO



18. až 20. ledna 2022 v Mexico City stánek 1335

### FRANCIE



8. až 11. března 2022 v La Roche sur Foron stánek D17

### SPOJENÉ STÁTY



12. až 17. září 2022 ve Chicagu stánek 432061

Relaxujte a užívejte si s rodinou a přáteli:

## VESELÉ VÁNOCE A ŠŤASTNÝ, ZDRAVÝ NOVÝ ROK!

Po roce, který nás všechny opět vyzval ve všech směrech, přejeme Vám i Vaší rodině veselé Vánoce, šťastné a veselé svátky, zdraví a hodně úspěchů v roce 2022.

Společně s naším silným týmem všech zaměstnanců: jsme hrdí a zároveň vděční za partnerství s vámi. Pojďme společně, aby byl rok 2022 úspěšný.

Jsme na vaší straně!

Clemens Güntert  
Generální ředitel

SCHWANOG

75 YEARS

Schwanog · Siegfried Güntert GmbH  
Niedereschacher Str. 36 · D-78052 Villingen-Schwenningen  
Tel. +49 (0) 77 21 / 94 89-0 · Fax +49 (0) 77 21 / 94 89-99  
info@schwanog.com · www.schwanog.com

Vladimír Hřib · technický poradce a prodej  
CZ – 76326 Pozlovice  
Mobil: 00420 604 577 616  
vladimir.hrib@schwanog.com · www.schwanog.com